

## Avec nous aujourd'hui, grâce à VOUS

**Après avoir reçu un diagnostic dévastateur de cancer colorectal, Sandy a repris goût à la vie.**

Sandy avait toujours été en bonne santé. À 50 ans, elle avait subi une coloscopie de routine et tout allait bien. Elle était maintenant là, dans le cabinet du médecin, à écouter un diagnostic qui allait changer sa vie. Sandy avait un cancer colorectal, qui s'était déjà propagé à ses poumons et à son foie.

« J'ai démissionné le jour même, se souvient Sandy. J'étais déterminée à me battre. »

**« Cela donne de l'espoir aux gens de me voir faire si bien, faire les choses que j'aime. Je ne remercierai jamais assez les donateurs de contribuer à cet espoir. »**

~ Sandy

dans l'espoir qu'il arrêterait la croissance des cellules cancéreuses. « Tout a commencé à rétrécir, dit Sandy. Les tumeurs dans mes poumons ont disparu et la tumeur dans mon rectum s'est rétrécie au point où je pouvais me faire opérer. J'ai aussi subi une opération pour enlever une partie de mon foie. »

Non seulement l'essai clinique a donné à Sandy le précieux don

Grâce à vous, Sandy a eu accès aux meilleurs soins et traitements possible contre le cancer ici même dans notre collectivité.

« Mon oncologue m'a demandé si je voulais participer à un essai clinique et j'ai sauté sur l'occasion », raconte Sandy.

En plus de la chimiothérapie, Sandy a reçu un inhibiteur de cellules souches cancéreuses



**Grâce à votre générosité, Sandy a retrouvé une vie pleine et active. Votre soutien aux essais cliniques donne le précieux don du temps. Merci!**

du temps, mais elle trouve aussi le dosage facile à tolérer.

« Mon médecin participant à l'essai est convaincu que l'inhibiteur de cellules souches prolongera ma vie, dit Sandy. Le grand avantage de participer à un essai clinique, c'est que j'obtiens l'information la plus à jour et que j'ai tant de gens talentueux qui s'occupent de moi. J'ai accès à ce qui se fait de mieux. Mais il y a encore beaucoup à apprendre et c'est pourquoi il est si important que les donateurs continuent à soutenir la recherche sur le cancer et les essais cliniques. »



**« L'un de mes clients est un proche aidant pour sa femme qui vit avec un cancer avancé. Il n'est pas possible pour lui de se rendre en personne aux séances de coaching en matière de cancer en ce moment, mais nous avons pu rester en contact grâce à NexJ. »**

~ Melina, coach en matière de cancer.

## Vous êtes au courant?

**NexJ : Un vrai outil révolutionnaire pour les clients du coaching en matière de cancer**

Grâce à vous, les clients du coaching en matière de cancer peuvent maintenant télécharger l'application NexJ sur leur appareil préféré. Elle est gratuite et leur permet de prendre des rendez-vous, d'envoyer des messages et de travailler avec leur coach en matière de cancer quand cela leur convient.

Pour en savoir plus sur NexJ, visitez [ottawacancer.ca](http://ottawacancer.ca).

# Déchiffrer le miracle

**Vous avez rendu possibles les recherches de la Dre Auer. Maintenant, les patients atteints d'un cancer abdominal avancé ont un nouvel espoir.**

Cela fait maintenant 15 ans que Dre Rebecca Auer a travaillé au laboratoire avec le Dr John Bell, chercheur renommé dans le domaine du cancer, sur un tout nouveau traitement du cancer. Mais c'est une expérience qu'elle n'oubliera jamais.

« Nous étions très optimistes au sujet de cette nouvelle thérapie par virus oncolytiques et de son efficacité dans le cadre d'études sur les animaux, se souvient Dre Auer. Voir que les patients reçoivent maintenant la thérapie dans le cadre d'un essai clinique est très réjouissant. »

Dre Auer a ouvert son propre cabinet et laboratoire d'oncologie chirurgicale en 2008. Aujourd'hui, grâce à votre soutien, elle développe la recherche révolutionnaire du Dr Bell. Elle et son équipe ont mis au point un virus qui stimule le propre système immunitaire d'un patient pour tuer son cancer.

« Avant l'émergence de l'immunothérapie du cancer, on pouvait prolonger la vie des patients atteints de cancers abdominaux de stade 4 (côlon, ovaires, pancréas et estomac), mais au bout du compte, ces patients mourraient presque certainement de leur cancer, dit Dre Auer. L'immunothérapie a changé cela. Elle a changé la forme de la courbe de survie, de sorte que certains patients, même ceux atteints de ces terribles cancers, sont maintenant guéris. »

L'approche de la Dre Auer est d'enlever chirurgicalement les cellules cancéreuses qui se développent dans la cavité abdominale, de les infecter avec le virus en laboratoire et de les rendre au patient sous forme de vaccin.

« C'est un vaccin personnalisé contre le cancer, un type d'immunothérapie », explique-t-elle.

En laboratoire, Dre Auer et son équipe ont guéri des souris atteintes de grosses tumeurs volumineuses qui, autrement, seraient mortes en quelques jours.

L'étape suivante avant de passer aux essais cliniques chez les patients consiste à fabriquer le virus à



*Dre Auer dans la salle d'opération lors d'une opération du cancer de l'abdomen. Avec l'appui de donateurs, elle espère commencer des essais cliniques personnalisés de vaccins contre le cancer au cours des deux prochaines années.*



*Dre Auer est profondément reconnaissante du financement qu'elle a reçu des donateurs et souligne à quel point il est important d'appuyer la recherche sur le cancer et les essais cliniques locaux dans la région d'Ottawa.*

grande échelle dans une installation qui répond à des exigences de sécurité rigoureuses. « Nous devons déterminer exactement comment traiter les cellules et tout cela doit être fait dans un environnement hautement stérile. C'est sur ce point que nous nous concentrons actuellement, explique le Dr Auer. Nous espérons commencer les essais cliniques d'ici deux ans. Nous voulons que les patients de notre collectivité aient accès le plus rapidement possible à des thérapies prometteuses comme celles par virus oncolytiques et les immunothérapies. De plus, la réponse pour résoudre le mystère du cancer pourrait se trouver à l'intérieur d'un patient que nous traitons par le biais d'un essai clinique. Nous devons comprendre pourquoi une thérapie fonctionne si bien chez un patient. C'est la seule façon de déchiffrer le miracle et d'améliorer le sort de plus de patients. »

**« Le cancer est une maladie complexe, mais avec le soutien des donateurs, nous nous dotons de tous les outils dont nous avons besoin pour y faire face. »**

**~ Docteure Rebecca Auer, chirurgienne-oncologue et chercheuse**

# Une lueur dans l'obscurité

Votre soutien ouvre la voie à des familles comme celle de Denise

Lorsque Denise a reçu un diagnostic de cancer du sein il y a deux ans, sa première réaction a été de rire. Mais ce rire s'est rapidement transformé en larmes. « Je n'aurais jamais cru que cela m'arriverait, admet Denise. Rien ne peut vous préparer à un diagnostic de cancer. »

Denise a subi une chirurgie, une chimiothérapie et une radiothérapie pour combattre le cancer. Elle attribue à son

**« Je recommanderais de tout cœur le coaching en matière de cancer à quiconque souffre d'un cancer. Ce service a sauvé mon esprit. Ce fut une lueur d'espoir. »**

~ Denise

oncologue le mérite de lui avoir sauvé la vie et d'avoir guéri son corps. Mais Denise avait aussi besoin de quelque chose pour sa tête et son esprit.

« J'avais besoin d'aide pour

comprendre que tout irait bien, se souvient Denise. Mes amis et ma famille m'ont encouragé à visiter la Fondation du cancer de la région d'Ottawa. Ma coach en matière de cancer était si compréhensive et calme. Elle m'a donné des stratégies pour gérer ma peur et réduire mon stress. »

Le moment venu, la coach en matière de cancer de Denise lui a parlé de retourner à son poste de superviseuse de la cafétéria à l'école secondaire Colonel By.

En fait, Denise a récemment partagé son histoire et parlé de son expérience avec le coaching en matière de cancer avec les étudiants de l'école Colonel By.

« J'ai dit aux enfants que lorsqu'on est malade et qu'on ne sait pas quoi faire, il y a un endroit où l'on peut aller avec des gens qui comprennent, dit Denise. Les étudiants sont venus me remercier par la suite. Un garçon m'a dit que son

oncle avait un cancer et qu'il savait maintenant quoi lui dire. »

Denise est profondément reconnaissante envers les donateurs de la Fondation du cancer de la région d'Ottawa pour avoir aidé à rendre possible le coaching en matière de cancer dans notre collectivité. « Il n'y a pas de meilleur cadeau que de savoir que votre soutien est là pour aider quelqu'un comme moi. J'étais au fond du gouffre et je ne savais pas quoi faire. Le coaching en matière de cancer a été une lueur dans l'obscurité. »



Denise est de retour au travail et sourit à nouveau. Grâce à vous, elle a pu accéder au coaching en matière de cancer et trouver des stratégies pour réduire sa peur et son stress.

Pour en savoir plus sur le coaching en matière de cancer et d'autres programmes de la Fondation du cancer, visitez [ottawacancer.ca](http://ottawacancer.ca)

## Événements à venir

### Séminaire conjoint de planification successorale

Joignez-vous à nous pour une séance interactive afin de découvrir les éléments clés de la planification successorale et de trouver la tranquillité d'esprit en obtenant des réponses à vos questions.

**Vendredi 28 septembre 2018**  
De 9 h 30 à 12 h  
Places limitées

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Paula Street au 613-247-3527, poste 258, ou [pstreet@ottawacancer.ca](mailto:pstreet@ottawacancer.ca).

### Soirée dansante Retour dans les années 80

**Samedi**  
20 octobre 2018

[www.vixensvictorious.ca](http://www.vixensvictorious.ca)

### Une soirée d'espoir

Sixième soirée-bénéfice annuelle d'Ottawa en appui au cancer pulmonaire

**Jeudi 22 novembre 2018**  
Édifice de l'horticulture au parc Lansdowne

[www.aneveningofhope.ca/fr/accueil/](http://www.aneveningofhope.ca/fr/accueil/)

### Jetez le cancer par-dessus bord et naviguez vers le coucher du soleil en 2019!!

Sur le navire  
Serenade of the Seas de Royal Caribbean  
**du 1er au 22 février 2019**

Pour plus d'informations :  
[jodie@cwtuniversal.ca](mailto:jodie@cwtuniversal.ca) • 613-875-3461

Pour en savoir plus, consultez le [www.ottawacancer.ca/fr/section-evenement/evenements/](http://www.ottawacancer.ca/fr/section-evenement/evenements/).

# VOUS avez fait des merveilles... Merci!

## Bilan 2017-2018 de votre impact en chiffres

Vous faites partie d'une famille de plus de **14 000** personnes passionnées qui se font les champions des familles aux prises avec le cancer dans notre région. Et cette année, vous avez amassé **5 768 107 \$** pour offrir les meilleurs soins, mettre au point les meilleurs traitements et, un jour, trouver un remède. Votre soutien au coaching en matière de cancer, à la recherche et aux essais cliniques a changé la vie de milliers de familles de la région.

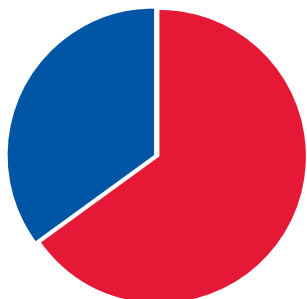
Voici un aperçu de votre impact en chiffres pour l'exercice 2017-2018.

Surveillez l'arrivée d'un rapport de gratitude plus approfondi, qui vous sera présenté plus tard cet automne.

### Vos dollars à l'œuvre dans notre collectivité en 2017-2018

Recherche, essais cliniques et soins aux patients :

**35 %**



Coaching en matière de cancer :  
**65 %**

### Les patients, les survivants et leurs proches aidants ont leur mot à dire.

**92 %**

« Mon coach en matière de cancer a travaillé avec moi pour comprendre mes besoins et développer un plan d'action qui a fonctionné pour moi. »

**93 %**

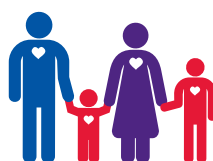
« J'ai reçu le soutien émotionnel dont j'avais besoin par l'intermédiaire du coaching en matière de cancer. »

**100 %**

« Je recommanderais le coaching en matière de cancer aux familles qui font face au cancer. »

### Voici comment VOUS sauvez et changez des vies

Vous avez soutenu :



**3 369**

familles dans leur parcours avec le cancer par le biais du coaching en matière de cancer



**1 200**

patients dans le cadre d'essais cliniques, leur permettant d'obtenir plus rapidement les derniers traitements contre le cancer



**133**

séances de coaching à des endroits satellites plus près du domicile à Kanata, Clarence-Rockland et Vanier



**128**

essais cliniques actifs et 5 projets de recherche de pointe ici à Ottawa

Source : Sondage sur la satisfaction de la clientèle 2017-2018



« Dix-huit mois après mon diagnostic, il n'y avait plus aucun traitement approuvé pour moi. Heureusement, il y avait une option : un essai clinique local pour un nouveau médicament. Il m'a portée assez longtemps pour qu'un autre médicament qui prolonge la vie soit disponible. Les essais cliniques nous donnent de l'espoir. Et j'espère que je verrai mes enfants grandir, et peut-être même un jour mes petits-enfants. Merci! »

~ Jill Hamer-Wilson, survivante du cancer du poumon